mediating language (L1.5) (lenguaje mediador (L1.5))

Término

Término
mediating language (L1.5)

Idioma
Inglés (Reino Unido) (215)

Área Especialidad
Humanidades y de las Artes (406)

Disciplina
Lingüística Aplicada (496)

Temática
Lingüística Sistémico-Funcional: Teoría de los Códigos de Legitimación

Definición del término
Generic translation device for relating theory to data that aims at embracing all empirical forms of a phenomenon (e.g. all English discourse, all images). Distinguished from external languages of description or specific translation devices, which translate between concepts and data from a specific problem-situation.

Fuente / Autor (del término)
Maton, K. (2016). Starting points: resources and architectural glossary. En K. Maton, S. Hood & S. Shay (Eds.), Knowledge-building: Educational studies in Legitimation Code Theory. Londres: Routledge.

Contexto del término
In short, mediating languages comprise a network of potential forms that researchers may encounter and external languages comprise a translation device for recreating the analysis of a specific study.

Fuente / Autor (del contexto)

Maton, K. & Chen R. T. (2016). LCT in qualitative research: Creating a translation device for studying constructivist pedagogy. En K. Maton, S. Hood & S. Shay (Eds.), Knowledge-building: Educational studies in Legitimation Code Theory. Londres: Routledge.

Español

Equivalente en español
lenguaje mediador (L1.5)

Categoría gramatical
Nominal (221)

Información geográfica de la variante en español
México (Mex.) (192)

Definición del término en español
Dispositivo de traducción genérico que sirve para vincular la teoría con los datos que abarcan todas las formas empíricas de un fenómeno (e. g. todo el discurso en inglés, todas las imágenes). Es diferente a los lenguajes descriptivos externos o a los dispositivos de traducción específicos, los cuales vinculan conceptos con datos en problemáticas de investigación específicas.

Fuente / Autor (del término en español)
Traducción de la definición en inglés por Daniel Rodríguez Vergara.

Contexto del término en español
En resumen, los lenguajes mediadores constituyen una red de formas potenciales que los investigadores pueden encontrar, mientras que los lenguajes externos constituyen un dispositivo de traducción para recrear el análisis de una investigación específica.

Fuente / Autor (del contexto en español)
Traducción del contexto en inglés por Daniel Rodríguez Vergara.

Notas para la traducción

Remision

- translation device (dispositivo de traducción)
- external language of description (L2) (lenguaje descriptivo externo (L2))

Opciones no recomendadas

idioma mediador

Formatos de descarga

- PDF
- CSV
- XLS
- TXT